

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 17, 2001

OTTAWA, LE SAMEDI 17 NOVEMBRE 2001

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 3, 2001, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 3 janvier 2001 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Communication Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S9, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Communication Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Notice with Respect to Certain Substances on the Domestic Substances List (DSL)*

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether the substances listed in Schedule 1 to this notice are toxic or are capable of becoming toxic, or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the listed substances, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice to provide that information no later than March 8, 2002.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of the DSL Surveys Coordinator, Environment Canada, 351 Saint-Joseph Boulevard, 14th Floor, Hull, Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to the DSL Surveys Coordinator at the above address, at (819) 956-9313/1-888-228-0530 (Telephone) or at (819) 953-4936 (Facsimile).

Pursuant to section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a written request that it be treated as confidential.

Pursuant to subsection 71(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice.

November 8, 2001

JOHN ARSENEAU
Director General
Toxics Pollution Prevention Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

SCHEDULE 1*Substances***SELECTED SUBSTANCES FROM THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST (DSL)**

1. Substances in the class of antioxidants:

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>
93-46-9	1,4-Benzenediamine, <i>N,N'</i> -di-2-naphthalenyl-
96-69-5	Phenol, 4,4'-thiobis[2-(1,1-dimethylethyl)-5-methyl-

¹ **CAS RN**: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis concernant certaines substances inscrites sur la Liste intérieure des substances (LIS)*

Avis est par les présentes donné, conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le ministre de l'Environnement oblige, afin de déterminer si les substances inscrites à l'annexe 1 du présent avis sont effectivement ou potentiellement toxiques ou d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, les personnes désignées à l'annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis, dont elles disposent ou qui leur sont normalement accessibles, au plus tard le 8 mars 2002.

Les réponses à cet avis doivent être adressées au ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur des enquêtes sur la LIS, Environnement Canada, 351, boulevard Saint-Joseph, 14^e étage, Hull (Québec) K1A 0H3. Pour toute demande de renseignements au sujet de l'avis, veuillez communiquer avec le coordonnateur des enquêtes sur la LIS à l'adresse susmentionnée, par téléphone au (819) 956-9313/1-888-228-0530 ou par télécopieur au (819) 953-4936.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne qui fournit des renseignements en réponse à cet avis peut en même temps demander par écrit que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

Conformément au paragraphe 71(4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le ministre de l'Environnement peut, sur demande écrite du destinataire, proroger le délai accordé pour répondre au présent avis.

Le 8 novembre 2001

Le directeur général
Direction générale de la prévention
de la pollution par des toxiques
JOHN ARSENEAU
Au nom du ministre de l'Environnement

ANNEXE 1*Substances***SUBSTANCES SÉLECTIONNÉES À PARTIR DE LA LISTE INTÉRIEURE DES SUBSTANCES (LIS)**

1. Substances de la catégorie des antioxydants :

<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
93-46-9	<i>N,N'</i> -Di-2-naphtyl-p-phénylenediamine
96-69-5	6,6'-Di- <i>tert</i> -butyl-4,4'-thiodi-m-crésol

¹ **NE CAS** représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>	<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
119-47-1	Phenol, 2,2'-methylenebis[6-(1,1-dimethylethyl)-4-methyl-	119-47-1	6,6'-Di- <i>tert</i> -butyl-2,2'-méthylènedi- <i>p</i> -crésol
732-26-3	Phenol, 2,4,6-tris(1,1-dimethylethyl)-	732-26-3	2,4,6-Tri- <i>tert</i> -butylphénol
991-84-4	Phenol, 4-[[4,6-bis(octylthio)-1,3,5-triazin-2-yl]amino]-2,6-bis(1,1-dimethylethyl)-	991-84-4	2,6-Di- <i>tert</i> -butyl-4-(4,6-bis(octylthio)-1,3,5-triazin-2-ylamino)phénol
10081-67-1	Benzenamine, 4-(1-methyl-1-phenylethyl)- <i>N</i> -[4-(1-methyl-1-phenylethyl)phenyl]-	10081-67-1	4-(1-Méthyl-1-phénéthyl)- <i>N</i> -[4-(1-méthyl-1-phénéthyl)phényl]aniline
15721-78-5	Benzenamine, 4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)- <i>N</i> -[4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)phenyl]-	15721-78-5	Bis[4-(1,1,3,3-tétraméthylbutyl)phényl]amine

2. Substances in the class of brominated substances:

2. Substances de la catégorie des substances bromées :

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>	<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
79-94-7	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis[2,6-dibromo-	79-94-7	2,2',6,6'-Tétrabromo-4,4'-isopropylidènediphénol
87-84-3	Cyclohexane, 1,2,3,4,5-pentabromo-6-chloro-	87-84-3	1,2,3,4,5-Pentabromo-6-chlorocyclohexane
608-71-9	Phenol, pentabromo-	608-71-9	Pentabromophénol
1163-19-5	Benzene, 1,1'-oxybis[2,3,4,5,6-pentabromo-	1163-19-5	Oxyde de bis(pentabromophényle)
3194-55-6	Cyclododecane, 1,2,5,6,9,10-hexabromo-	3194-55-6	1,2,5,6,9,10-Hexabromocyclodécane
4162-45-2	Ethanol, 2,2 -[(1-methylethylidene)bis[(2,6-dibromo-4,1-phenyleneoxy)]]bis-	4162-45-2	4,4'-Isopropylidènebis[2-(2,6-dibromophénoxy)éthanol]
25327-89-3	Benzene, 1,1 -(1-methylethylidene)bis[3,5-dibromo-4-(2-propenyloxy)-	25327-89-3	1,1'-Isopropylidènebis[4-(allyloxy)-3,5-dibromobenzène]
30554-72-4	Cyclohexane, tetrabromodichloro-	30554-72-4	Tétrabromodichlorocyclohexane
30554-73-5	Cyclohexane, tribromotrichloro-	30554-73-5	Tribromotrichlorocyclohexane
32534-81-9	Benzene, 1,1'-oxybis-, pentabromo derivatives	32534-81-9	Oxyde de diphényle, dérivé pentabrome
32536-52-0	Benzene, 1,1'-oxybis-, octabromo derivatives	32536-52-0	Oxyde de diphényle, dérivé octabrome
32588-76-4	1 <i>H</i> -Isoindole-1,3(2 <i>H</i>)-dione, 2,2'-(1,2-ethanediy)bis[4,5,6,7-tetrabromo-	32588-76-4	N,N'-Éthylènebis(3,4,5,6-tétrabromophthalimide)
36483-60-0	Benzene, 1,1'-oxybis-, hexabromo derivatives	36483-60-0	Oxyde de diphényle, dérivé hexabrome
37853-59-1	Benzene, 1,1'-[1,2-ethanediy]bis(oxy)bis[2,4,6-tribromo-	37853-59-1	1,1'-(Éthane-1,2-diylbisoxy)bis(2,4,6-tribromobenzène)
40088-47-9	Tetrabromodiphenyl ether	40088-47-9	Éther tétrabromodiphénylique
63936-56-1	Benzene, pentabromo(tetrabromophenoxy)-	63936-56-1	Pentabromo(tétrabromophénoxy)benzène
68928-80-3	Benzene, 1,1'-oxybis-, heptabromo derivatives	68928-80-3	Oxyde de diphényle, dérivé heptabrome

3. Substances in the class of chlorinated substances:

3. Substances de la catégorie des substances chlorées :

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>	<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
58-39-9	1-Piperazineethanol, 4-[3-(2-chloro-10 <i>H</i> -phenothiazin-10-yl)propyl]- (Perphenazine)	58-39-9	Perphénazine
58-89-9	Cyclohexane, 1,2,3,4,5,6-hexachloro-, (1 α ,2 α ,3 β ,4 α ,5 α ,6 β)-	58-89-9	(1 α ,2 α ,3 β ,4 α ,5 α ,6 β)-1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane
67-72-1	Ethane, hexachloro-	67-72-1	Hexachloroéthane
70-30-4	Phenol, 2,2'-methylenebis[3,4,6-trichloro-	70-30-4	Hexachlorophène
77-47-4	1,3-Cyclopentadiene, 1,2,3,4,5,5-hexachloro-	77-47-4	Hexachlorocyclopentadiène
87-86-5	Phenol, pentachloro-	87-86-5	Pentachlorophénol
133-49-3	Benzenethiol, pentachloro-	133-49-3	Pentachlorobenzènethiol
1897-45-6	1,3-Benzenedicarbonitrile, 2,4,5,6-tetrachloro-	1897-45-6	Chlorothalonil
1912-24-9	1,3,5-Triazine-2,4-diamine, 6-chloro- <i>N</i> -ethyl- <i>N'</i> -(1-methylethyl)- (Atrazine)	1912-24-9	Atrazine

¹ **CAS RN:** Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ **NE CAS** représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

<u>CAS RN¹</u>	<u>Name</u>	<u>NE CAS¹</u>	<u>Nom</u>
3380-34-5	Phenol, 5-chloro-2-(2,4-dichlorophenoxy)-	3380-34-5	Triclosan
13560-89-9	1,4:7,10-Dimethanodibenzo[a,e]cyclooctene, 1,2,3,4,7,8,9,10,13,13,14,14-dodecachloro-1,4,4a,5,6,6a,7,10,10a,11,12,12a-dodecahydro-	13560-89-9	1,6,7,8,9,14,15,16,17,17,18,18-Dodécachloropentacyclo[12.2.1.1.6,9.0.2,13.0.5,10]octadéca-7,15-diène
66046-85-3	1 <i>H</i> -Isoindole-1,3(2 <i>H</i>)-dione, 2,2'-(1,6-hexanediyl)bis[4,5,6,7-tetrachloro-	66046-85-3	<i>N,N'</i> -Hexaméthylènebis[3,4,5,6,-tétrachlorophthalimide]
73398-86-4	Pyridine, 4-(3-chloro-5-propylphenyl)-	73398-86-4	4-(3-Chloro-5-propylphényl)pyridine

4. Substances in the class of musks:

4. Substances de la catégorie des musks :

<u>CAS RN¹</u>	<u>Name</u>	<u>NE CAS¹</u>	<u>Nom</u>
77-54-3	1 <i>H</i> -3a,7-Methanoazulen-6-ol, octahydro-3,6,8,8-tetramethyl-,acetate, [3 <i>R</i> -(3 <i>α</i> ,3 <i>αβ</i> ,6 <i>α</i> ,7 <i>β</i> ,8 <i>αα</i>)]-	77-54-3	Acétate de [3 <i>R</i> -(3 <i>α</i> ,3 <i>αβ</i> ,6 <i>α</i> ,7 <i>β</i> ,8 <i>αα</i>)]-octahydro-3,6,8,8-tétraméthyl-1 <i>H</i> -3a,7-méthanoazulén-5-yle
81-14-1	Ethanone, 1-[4-(1,1-dimethylethyl)-2,6-dimethyl-3,5-dinitrophenyl]-	81-14-1	4'- <i>tert</i> -Butyl-2',6'-diméthyl-3',5'-dinitroacétophénone
145-39-1	Benzene, 1-(1,1-dimethylethyl)-3,4,5-trimethyl-2,6-dinitro-	145-39-1	1- <i>tert</i> -Butyl-3,4,5-triméthyl-2,6-dinitrobenzène
1922-67-4	1 <i>H</i> -Naphtho[2,3- <i>c</i>]pyran, 3,4,6,7,8,9-hexahydro-4,6,6,9,9-pentamethyl-	1922-67-4	3,4,6,7,8,9-Hexahydro-4,6,6,9,9-pentaméthyl-1 <i>H</i> -naphtho[2,3- <i>c</i>]pyrane
21145-77-7	Ethanone, 1-(5,6,7,8-tetrahydro-3,5,5,6,8,8-hexamethyl-2-naphthalenyl)-	21145-77-7	1-(5,6,7,8-Tétrahydro-3,5,5,6,8,8-hexaméthyl-2-naphthyl)éthan-1-one
58243-85-9	2-Naphthalenecarboxaldehyde, 3-ethyl-5,6,7,8-tetrahydro-5,5,8,8-tetramethyl-	58243-85-9	3-Éthyl-5,6,7,8-tétrahydro-5,5,8,8-tétraméthylnaphthalène-2-carbaldéhyde

5. Substances in the class of nitro substances:

5. Substances de la catégorie des substances nitrogénées :

<u>CAS RN¹</u>	<u>Name</u>	<u>NE CAS¹</u>	<u>Nom</u>
1582-09-8	Benzenamine, 2,6-dinitro- <i>N,N</i> -dipropyl-4-(trifluoromethyl)-	1582-09-8	Trifluraline

6. Substances used as pigments and dyes:

6. Substances de la catégorie des pigments et teintures :

<u>CAS RN¹</u>	<u>Name</u>	<u>NE CAS¹</u>	<u>Nom</u>
85-83-6	2-Naphthalenol, 1-[[2-methyl-4-[(2-methylphenyl)azo]phenyl]azo]-	85-83-6	1-[2-Méthyl-4-(2-méthylphénylazo)phénylazo]-2-naphtol
129-09-9	Anthra[2,1- <i>d</i> :6,5- <i>d'</i>]bisthiazole-6,12-dione, 2,8-diphenyl-	129-09-9	2,8-Diphénylanthra[2,1- <i>d</i> :6,5- <i>d'</i>]bisthiazole-6,12-dione
130-20-1	5,9,14,18-Anthrazinetetrone, 7,16-dichloro-6,15-dihydro-	130-20-1	7,16-Dichloro-6,15-dihydroanthrazine-5,9,14,18-tétrone
492-80-8	Benzenamine, 4,4'-carbonimidoylbis[<i>N,N</i> -dimethyl-	492-80-8	4,4'-Carbonimidoylbis[<i>N,N</i> -diméthylaniline]
603-48-5	Benzenamine, 4,4',4''-methylidynetris[<i>N,N</i> -dimethyl-	603-48-5	<i>N,N,N',N',N''</i> -Hexaméthyl-4,4',4''-méthylidynetrianiiline
980-26-7	Quino[2,3- <i>b</i>]acridine-7,14-dione, 5,12-dihydro-2,9-dimethyl-	980-26-7	5,12-Dihydro-2,9-diméthylquino[2,3- <i>b</i>]acridine-7,14-dione
1324-11-4	Dibenzo[<i>b,def</i>]chrysene-7,14-dione, dibromo-	1324-11-4	Dibromodibenzo[<i>b,def</i>]chrysène-7,14-dione
3089-17-6	Quino[2,3- <i>b</i>]acridine-7,14-dione, 2,9-dichloro-5,12-dihydro-	3089-17-6	2,9-Dichloro-5,12-dihydroquino[2,3- <i>b</i>]acridine-7,14-dione
3271-76-9	Anthra[2,1,9- <i>mma</i>]naphth[2,3- <i>h</i>]acridine-5,10,15(16 <i>H</i>)-trione	3271-76-9	Anthra[2,1,9- <i>mma</i>]naphtho[2,3- <i>h</i>]acridine-5,10,15(16 <i>H</i>)-trione
6358-30-1	Diindolo[3,2- <i>b</i> :3',2'- <i>m</i>]triphenodioxazine, 8,18-dichloro-5,15-diethyl-5,15-dihydro-	6358-30-1	8,18-Dichloro-5,15-diéthyl-5,15-dihydrodiindolo[3,2- <i>b</i> :3',2'- <i>m</i>]triphénodioxazine

¹ **CAS RN:** Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ **NE CAS** représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>	<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
6408-72-6	9,10-Anthracenedione, 1,4-diamino-2,3-diphenoxy-	6408-72-6	1,4-Diamino-2,3-diphénoxyanthraquinone
10319-14-9	1 <i>H</i> -Indene-1,3(2 <i>H</i>)-dione, 2-(4-bromo-3-hydroxy-2-quinolyl)-	10319-14-9	2-(4-Bromo-3-hydroxy-2-quinolyl)-1 <i>H</i> -indène-1,3(2 <i>H</i>)-dione
15086-94-9	Spiro[isobenzofuran-1(3 <i>H</i>),9'-(9 <i>H</i>)xanthen]-3-one, 2',4',5',7'-tetrabromo-3',6'-dihydroxy-	15086-94-9	Acide 2-(3,6-dihydroxy-2,4,5,7-tétrabromoxanthén-9-yl)benzoïque
25150-28-1	Propanenitrile, 3-[[4-[(6,7-dichloro-2-benzothiazolyl)azo]phenyl]ethylamino]-	25150-28-1	3-({4-[(6,7-Dichlorobenzothiazol-2-yl)azo]phényl}éthylamino)propionitrile
29512-49-0	Spiro[isobenzofuran-1(3 <i>H</i>),9-(9 <i>H</i>)xanthen]-3-one, 6-(diethylamino)-3-methyl-2-(phenylamino)-	29512-49-0	2'-Anilino-6'-(diéthylamino)-3'-méthylspiro[isobenzofurane-1(3 <i>H</i>),9'-(9 <i>H</i>)xanthène]-3-one
64086-95-9	9,10-Anthracenedione, 1-amino-2-bromo-4-[[4-(1-méthylethyl)amino]-6-phenyl-1,3,5-triazin-2-yl]amino]-	64086-95-9	1-Amino-2-bromo-4-({4-[(1-méthyléthyl)amino]-6-phényl-1,3,5-triazin-2-yl}amino)anthraquinone

7. Substances in the class of phthalates substances:

7. Substances de la catégorie des phtalates :

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>	<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
84-61-7	1,2-Benzenedicarboxylic acid, dicyclohexyl ester	84-61-7	Phtalate de dicyclohexyle
84-76-4	1,2-Benzenedicarboxylic acid, dinonyl ester	84-76-4	Phtalate de dinonyle
119-06-2	1,2-Benzenedicarboxylic acid, ditridecyl ester	119-06-2	Phtalate de di(tridécyle)
131-18-0	1,2-Benzenedicarboxylic acid, dipentyl ester	131-18-0	Phtalate de dipentyle
3648-20-2	1,2-Benzenedicarboxylic acid, diundecyl ester	3648-20-2	Phtalate de diundécyle
27554-26-3	1,2-Benzenedicarboxylic acid, diisooctyl ester	27554-26-3	Phtalate de diisooctyle
28553-12-0	1,2-Benzenedicarboxylic acid, diisononyl ester	28553-12-0	Phtalate de diisononyle

8. Miscellaneous substances:

8. Substances diverses :

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>	<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
56-49-5	Benz[<i>j</i>]aceanthrylene, 1,2-dihydro-3-methyl-	56-49-5	3-Méthyl- cholanthrène
57-97-6	Benz[<i>a</i>]anthracene, 7,12-dimethyl-	57-97-6	Diméthylbenzanthracène
72-43-5	Benzene, 1,1'-(2,2,2-trichloroethylidene)bis[4-methoxy-	72-43-5	Méthoxychlore
76-60-8	Phenol, 4,4'-(3 <i>H</i> -2,1-benzoxathiol-3-ylidene)bis[2,6-dibromo-3-methyl-, <i>S,S</i> -dioxide	76-60-8	Vert de bromocrésol
77-62-3	Phenol, 2,2'-methylenebis[4-methyl-6-(1-méthylcyclohexyl)-	77-62-3	2,2'-Méthylènebis[6-(1-méthylcyclohexyl) <i>p</i> -crésol]
87-10-5	Benzamide, 3,5-dibromo- <i>N</i> -(4-bromophenyl)-2-hydroxy-	87-10-5	Tribromsalan
101-14-4	Benzenamine, 4,4'-methylenebis[2-chloro-	101-14-4	<i>N,N,N',N'</i> -Tétraméthyl-4,4'-méthylènedianiline
101-61-1	Benzenamine, 4,4'-methylenebis[<i>N,N</i> -dimethyl-	101-61-1	4,4'-Méthylènebis[<i>N,N</i> -diméthylaniline]
101-65-5	Carbamic acid, (methylenedi-4,1-phenylene)bis-, diphenyl ester	101-65-5	(Méthylènedi-4,1-phénylène) dicarbamate de diphényle
101-75-7	Benzenamine, <i>N</i> -phenyl-4-(phenylazo)-	101-75-7	<i>N</i> -Phényl-4-(phénylazo)-aniline
603-35-0	Phosphine, triphenyl-	603-35-0	Triphénylphosphine
1222-05-5	Cyclopenta[<i>g</i>]-2-benzopyran, 1,3,4,6,7,8-hexahydro-4,6,6,7,8,8-hexamethyl-	1222-05-5	1,3,4,6,7,8-Hexahydro-4,6,6,7,8,8-hexaméthylindéno[5,6- <i>c</i>]pyranne
1446-61-3	1-Phenanthrenemethanamine, 1,2,3,4,4a,9,10,10a-octahydro-1,4a-dimethyl-7-(1-méthylethyl)-, [1 <i>R</i> -(1 <i>α</i> ,4 <i>αβ</i> ,10 <i>αα</i>)]-	1446-61-3	Déhydroabiétylamine

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>	<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
3691-35-8	1H-Indene-1,3(2H)-dione, 2-[(4-chlorophenyl)phenylacetyl]-	3691-35-8	Chlorophacinone
3846-71-7	Phenol, 2-(2H-benzotriazol-2-yl)-4,6-bis(1,1-dimethylethyl)-	3846-71-7	2-Benzotriazol-2-yl-4,6-di- <i>tert</i> -butylphénol
4979-32-2	2-Benzothiazolesulfenamide, <i>N,N</i> -dicyclohexyl-	4979-32-2	<i>N,N</i> -Dicyclohexylbenzothiazole-2-sulfénamide
5285-60-9	Benzenamine, 4,4'-methylenebis[<i>N</i> -(1-methylpropyl)-	5285-60-9	4,4'-Méthylènebis[<i>N-sec</i> -butylaniline]
6386-38-5	Benzenepropanoic acid, 3,5-bis(1,1-dimethylethyl)-4-hydroxy-, methyl ester	6386-38-5	b-(3,5-Di- <i>tert</i> -butyl-4-hydroxyphényl)propionate de méthyle
13171-00-1	Ethanone, 1-[6-(1,1-dimethylethyl)-2,3-dihydro-1,1-dimethyl-1H-inden-4-yl]-	13171-00-1	6- <i>tert</i> -Butyl-1,1-diméthylindan-4-ylméthylcétone
23593-75-1	1H-Imidazole, 1-[(2-chlorophenyl)diphenylmethyl]-	23593-75-1	Clotrimazole
25973-55-1	Phenol, 2-(2H-benzotriazol-2-yl)-4,6-bis(1,1-dimethylpropyl)-	25973-55-1	2-(2H-Benzotriazol-2-yl)-4,6-di- <i>tert</i> -pentylphénol
26140-60-3	Terphenyl	26140-60-3	Terphényle
54079-53-7	Propanedinitrile, [[4-[[2-(4-cyclohexylphenoxy)ethyl]ethylamino]-2-methylphenyl]methylene]-	54079-53-7	[(4-[[2-(4-Cyclohexylphénoxy)éthyl]éthylamino]-2-méthylphényl)méthylène]malononitrile
54827-17-7	[1,1'-Biphenyl]-4,4'-diamine, 3,3',5,5'-tetramethyl-	54827-17-7	3,3',5,5'-Tétraméthylbenzidine
57082-24-3	Tricyclo[6.3.1.0 ^{2,5}]dodecan-1-ol, 4,4,8-trimethyl-, acetate, [1R-(1 α ,2 α ,5 β ,8 β)]-	57082-24-3	Acétate de [1R-(1 α ,2 α ,5 β ,8 β)]-4,4,8-triméthyltricyclo[6.3.1.0 ^{2,5}]dodécane-1-yle
89347-09-1	1,3,4-Thiadiazole, 2,5-bis(<i>tert</i> -nonyldithio)-	89347-09-1	2,5-Bis(<i>tert</i> -nonyldithio)-1,3,4-thiadiazole

9. Substances with greatest potential for human exposure:

<u>CAS RN</u> ¹	<u>Name</u>
51-28-5	Phenol, 2,4-dinitro (2,4-Dinitrophenol)
59-50-7	Phenol, 4-chloro-3-methyl- (4-Chloro-3-methylphenol)
67-56-1	Methanol
67-63-0	2-Propanol (Isopropyl alcohol)
67-64-1	2-Propanone (Acetone)
71-36-3	1-Butanol (n-Butyl alcohol)
74-85-1	Ethene (Ethylene)
75-35-4	Ethene, 1,1-dichloro- (1,1-Dichloroethylene)
78-87-5	Propane, 1,2-dichloro- (1,2-Dichloropropane)
78-93-3	2-Butanone (Methyl ethyl ketone)
79-92-5	Bicyclo[2.2.1]heptane, 2,2-dimethyl-3-methylene- (Camphene)
91-20-3	Naphthalene
91-22-5	Quinoline
92-52-4	1,1'-Biphenyl (Diphenyl)
95-63-6	Benzene, 1,2,4- trimethyl-
100-41-4	Benzene, ethyl- (Ethyl benzene)
106-93-4	Ethane, 1,2-dibromo (Ethylene dibromide)
108-10-1	2-Pentanone, 4-methyl- (Methyl isobutyl ketone)
110-82-7	Cyclohexane
111-42-2	Ethanol, 2,2'-iminobis- (Diethanolamine)
111-46-6	Ethanol, 2,2'-oxybis- (Diethylene glycol)

9. Substances à potentiel d'exposition élevé pour les humains :

<u>NE CAS</u> ¹	<u>Nom</u>
51-28-5	2,4-dinitrophénol
59-50-7	Chlorocrésol (4-Chloro-3-méthylphénol)
67-56-1	Méthanol
67-63-0	Propan-2-ol (alcool isopropylique)
67-64-1	Propan-2-one (Acétone)
71-36-3	Butan-1-ol (Alcool butylique)
74-85-1	Éthène (Éthylène)
75-35-4	1,1-Dichloroéthylène (1,1-Dichloroéthène)
78-87-5	1,2-Dichloropropane
78-93-3	2-Butanone (Méthyléthylcétone)
79-92-5	2,2-Diméthyl-3-méthylènebicyclo[2.2.1]heptane (Camphène)
91-20-3	Naphtalène
91-22-5	Quinoléine
92-52-4	1,1'-Biphényle (Biphényle)
95-63-6	1,2,4-triméthylbenzène
100-41-4	Éthylbenzène
106-93-4	1,2-Dibromoéthane (Dibromure d'éthylène)
108-10-1	4-Méthylpentan-2-one (Méthylisobutylcétone)
110-82-7	Cyclohexane
111-42-2	2,2'-Iminodiéthanol (Diéthanolamine)
111-46-6	2,2'-Oxydiéthanol (Diéthylèneglycol)

¹ **CAS RN**: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ **NE CAS** représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

CAS RN ¹	Name	NE CAS ¹	Nom
115-07-1	1-Propene (Propylene)	115-07-1	Propène (propylène)
120-83-2	Phenol, 2,4-dichloro- (2,4-Dichlorophenol)	120-83-2	2,4-Dichlorophénol
124-18-5	Decane	124-18-5	Décane
534-52-1	Phenol, 2-methyl-4,6-dinitro- (4,6-Dinitro-o-cresol)	534-52-1	2-Méthyl-4,6-dinitrophénol (4,6-Dinitro-o-crésol)
1330-78-5	Phosphoric acid, tris(methylphenyl) ester (Tritolyl phosphate)	1330-78-5	Phosphate de tris(méthylphényle) (Phosphate de tri-o-tolyle)
7647-01-0	Hydrochloric acid	7647-01-0	Chlorure d'hydrogène
7664-93-9	Sulfuric acid	7664-93-9	Acide sulfurique
7783-06-4	Hydrogen sulfide	7783-06-4	Sulfure d'hydrogène
10049-04-4	Chlorine oxide (Chlorine dioxide)	10049-04-4	Dioxyde de chlore (Oxyde de chlore)

SCHEDULE 2

Persons Required to Provide Information

1. This notice applies to any person who, during the 2000 calendar year:

- (a) manufactured or imported a substance listed in sections 1 to 8 of Schedule 1, whether alone or in a mixture or in a product other than a manufactured item, in a total quantity greater than 100 kilograms of the substance; or
- (b) manufactured or imported a substance listed in section 9 of Schedule 1, whether alone or in a mixture or in a product other than a manufactured item, in a total quantity greater than 10 000 kilograms of the substance.

SCHEDULE 3

Information Required

1. The definitions in this section apply in this notice.

- “calendar year” means a period of 12 consecutive months commencing on January 1st.
- “export” means movement out of Canada, including inter-firm company transfers across the Canadian border but does not include transit through Canada.
- “identifier” means a name used to identify or refer to a substance, or a set of mixtures or products in which it is contained, with similar end uses and concentration of the substance (e.g. lip-stick, laundry detergent, furniture polish, etc.).
- “import” means movement into Canada, including inter-firm company transfers across the Canadian border but does not include transit through Canada.
- “manufacture” means to produce, prepare or compound a substance and includes the incidental production of a substance at any level of concentration as a result of the manufacturing, processing or other uses of other substances, mixtures, products, or manufactured items.
- “manufactured item” means an item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design including, but not limited to, clothing,

ANNEXE 2

Personnes tenues de communiquer les renseignements

1. Le présent avis vise les personnes qui, au cours de l'année civile 2000 :

- a) ont fabriqué ou importé une quantité supérieure à 100 kilogrammes d'une substance inscrite aux articles 1 à 8 de l'annexe 1, seule ou dans un mélange ou présente dans un produit autre qu'un article manufacturé; ou
- b) ont fabriqué ou importé une quantité supérieure à 10 000 kilogrammes d'une substance inscrite à l'article 9 de l'annexe 1, seule ou dans un mélange ou présente dans un produit autre qu'un article manufacturé.

ANNEXE 3

Renseignements requis

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis.

- « année civile » Période de 12 mois consécutifs commençant le 1^{er} janvier.
- « article manufacturé » Article doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant leur fabrication et qui ont, pour leur utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie, notamment les vêtements, les contenants d'entreposage vides, les meubles, les tuiles, les fils électriques, les tissus et les tapis, le contre-plaqué, les garnitures de freins, les fibres, le cuir, le papier, les fils textiles, les tissus teints, les allumettes, les balises, les pellicules photographiques et les piles.
- « étude » Tout document qui ne peut pas être trouvé publiquement par une recherche dans Internet ou sur des bases de données commerciales par le NE CAS¹ de la substance.
- « exportation » Mouvement hors du Canada, notamment les transferts interentreprises au-delà de la frontière canadienne, à l'exclusion du transit via le Canada.
- « fabriquer » Produire, préparer ou composer une substance y compris la production fortuite d'une substance à tout niveau de concentration qui résulte de la fabrication, du traitement ou de l'utilisation de d'autres substances, de mélanges, de produits ou d'articles manufacturés.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

empty storage containers, furniture, tiles, electrical wire, fabric and carpeting, plywood, brake linings, fibres, leather, paper, yarns, dyed fabric, matches, flares, photographic films, and batteries.

“mixture” means a combination of substances that does not produce a substance that is different from the substances that were combined including, but not limited to, prepared formulations, hydrates, alloys, and reaction mixtures that are fully characterized in terms of constituents (e.g. paints, coating, blended fuels, solvent mixtures).

“studies” means any documents that cannot be found publicly by search on the Internet or on commercial databases by CAS RN¹ of the substance.

“transit” means the portion of an international transboundary movement through the territory of a country that is neither the country of origin nor the country of destination of the movement.

2. If the information provided in response to this notice represents more than one facility, persons to whom this notice applies shall provide the name, address, latitude and longitude of each facility to which the information relates as an attachment to their submission.

« importation » Mouvement vers l'intérieur du Canada, notamment les transferts interentreprises au-delà de la frontière canadienne, à l'exclusion du transit via le Canada.

« identificateur » Terme servant à identifier une substance, ou un ensemble de mélanges ou de produits dans lequel celle-ci est présente, et dont les utilisations finales et les concentrations sont semblables (par exemple le rouge à lèvres, le détergent à lessive, la cire pour meubles, etc.).

« mélange » Combinaison de substances ne produisant pas elles-mêmes une substance différente de celles qui ont été combinées, notamment les formulations préparées, les hydrates, les alliages et les mélanges de réaction qui sont entièrement caractérisés en terme de constituants (par exemple les peintures, les revêtements, les mélanges de combustibles, les mélanges de solvants, etc.).

« transit » Portion d'un transfert international transfrontalier qui s'effectue à l'intérieur du territoire d'un pays qui n'est ni le pays d'origine, ni le pays de destination.

2. Si les renseignements fournis en réponse à cet avis concernent plus d'une installation, les personnes visées par le présent avis doivent fournir le nom, l'adresse, la latitude et la longitude de chacune des installations dans une pièce jointe à leurs renseignements.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

3. Persons to whom this notice applies shall provide the following information:

Identification and Declaration Form	
<u>Company Identification</u>	
Company name and address: _____ _____ _____	
Latitude and longitude of facility: _____	NPRI identification number: _____
Name and title of person responding: _____ _____	
Telephone number: _____	Facsimile number: _____
Electronic mail: _____	
<u>Request for Confidentiality</u>	
<input type="checkbox"/> Pursuant to subsection 313(1) of the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i> , I request that the following information be treated as confidential. (<i>Specify sections, tables, etc., and include a rationale for your decision.</i>) _____ _____ _____	
<input type="checkbox"/> I do not request that the following information be treated as confidential and I consent to it being released without restriction.	
_____ Name	_____ Title
_____ Signature	_____ Date
Please return no later than March 8, 2002, to: Minister of the Environment, to the attention of the DSL Surveys Coordinator Environment Canada Place Vincent Massey, 14th Floor 351 Saint-Joseph Boulevard Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: 1-888-228-0530/(819) 956-9313 Facsimile: (819) 953-4936	

Attach supplementary sheets if necessary.

3. Les personnes visées par le présent avis fournissent les renseignements suivants :

Formulaire d'identification et de déclaration	
<u>Identification de l'entreprise</u>	
Nom et adresse de l'entreprise : _____ _____ _____	
Latitude et longitude de l'emplacement : _____	Numéro d'identification INRP : _____
Nom et titre du répondant : _____ _____	
Numéro de téléphone : _____	Numéro de télécopieur : _____
Courriel : _____	
<u>Demande de confidentialité</u>	
<input type="checkbox"/> En vertu du paragraphe 313(1) de la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)</i> , je demande que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels. (<i>Préciser les articles, les tableaux, etc., et inclure les motifs de votre décision.</i>) _____ _____ _____	
<input type="checkbox"/> Je ne demande pas que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels et je consens à ce qu'ils soient communiqués sans restriction.	
_____ Nom	_____ Titre
_____ Signature	_____ Date
Veuillez retourner le présent formulaire au plus tard le 8 mars 2002 au : Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur des enquêtes sur la LIS Environnement Canada Place Vincent-Massey, 14 ^e étage, 351, boulevard Saint-Joseph Hull (Québec) K1A 0H3 Téléphone : 1-888-228-0530/(819) 956-9313 Télécopieur : (819) 953-4936	

Au besoin, utiliser une autre feuille.

4. For each substance listed in Schedule 1, in a mixture or in a product other than a manufactured item, at a concentration less than 10 grams per kilogram, that was manufactured or imported during the 2000 calendar year, provide the CAS RN¹.

4. Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1, dans un mélange ou dans un produit autre qu'un article manufacturé, en concentration inférieure à 10 grammes par kilogramme, qui a été fabriquée ou importée au cours de l'année civile 2000, fournir le NE CAS¹.

CAS RN ¹ of the substance		

Attach supplementary sheets if necessary.

NE CAS ¹ de la substance		

Au besoin, utiliser une autre feuille.

5. For each substance listed in Schedule 1, whether alone or in a mixture or in a product other than a manufactured item, at a concentration greater than or equal to 10 grams per kilogram, that was manufactured or imported during the 2000 calendar year, provide the following information:

- the CAS RN¹ of the substance;
- the name(s) or the trade name(s) or the unique identifier of the substance, or of the mixture or the product in which it is contained;
- the concentration or range of concentrations of the substance as a weight percentage of the mixture or product in which it is contained, if applicable; and
- the name and address of the manufacturer or the distributor of the substance, or of the mixture or product in which it is contained, that was imported.

5. Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1, seule, dans un mélange ou dans un produit autre qu'un article manufacturé, en concentration supérieure ou égale à 10 grammes par kilogramme, qui a été fabriquée ou importée au cours de l'année civile 2000, fournir les renseignements suivants :

- le NE CAS¹ de la substance;
- le ou les noms (ou les noms commerciaux) ou l'identificateur unique de la substance, ou du mélange ou du produit dans lequel elle est présente;
- la concentration ou la gamme de concentrations de la substance en pourcentage pondéral du mélange ou du produit dans lequel elle est présente, le cas échéant;
- le nom et l'adresse du fabricant ou du distributeur de la substance, ou du mélange ou du produit dans lequel elle est présente, qui a été importé.

CAS RN ¹ of the substance	Name(s) or trade name(s) or unique identifier of the substance or mixture or product	Concentration or range of concentrations of the substance (w/w%)	Name and address of the manufacturer or the distributor of the substance or the mixture or product that was imported

Attach supplementary sheets if necessary.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

NE CAS ¹ de la substance	Noms ou noms commerciaux ou identificateur unique de la substance, ou du mélange ou du produit	Concentration, ou gamme de concentrations de la substance (% poids)	Nom et adresse du fabricant ou du distributeur de la substance, ou du mélange ou du produit dans lequel elle est présente, qui a été importé

Au besoin, utiliser une autre feuille.

6. For each substance, mixture or product reported pursuant to section 5, provide the following information for the 2000 calendar year:

- (a) the trade name(s) or the unique identifier under which the substance or the mixture or product in which it is contained is marketed or the CAS RN¹ of the substance;
- (b) the quantity, reported in kilograms, of the substance, or of the mixture or the product in which it is contained that was manufactured, imported, exported, used or sold;
- (c) the applicable use pattern code(s), described in section 9, for the use of the substance, or of the mixture or product in which it is contained (indicate all appropriate codes) and a description of the use; and
- (d) the actual or estimated quantity, reported in kilograms, of the substance, or of the mixture or product in which it is contained that was released during the manufacture or during any industrial end use, if known.

6. Pour chaque substance, mélange ou produit déclaré conformément à l'article 5, fournir les renseignements suivants pour l'année civile 2000 :

- a) le ou les noms commerciaux ou l'identificateur unique avec lesquels la substance ou le mélange ou le produit dans lequel elle est présente est mis en marché, ou le NE CAS¹ de la substance;
- b) la quantité, en kilogramme, de la substance ou du mélange ou du produit dans lequel elle est présente qui a été fabriquée, importée, exportée, utilisée ou vendue;
- c) le ou les codes d'utilisation appropriés, décrits à l'article 9, correspondant à l'utilisation de la substance ou du mélange ou du produit dans lequel elle est présente (indiquez tous les codes appropriés) et une description de l'utilisation;
- d) la quantité réelle ou estimée, en kilogramme, de la substance ou du mélange ou du produit dans lequel elle est présente qui a été émise pendant la fabrication ou l'utilisation industrielle finale, si connue.

Trade name(s) or unique identifier of substance, mixture or product or CAS RN ¹ of the substance	Quantity manufactured (kg)	Quantity imported (kg)	Quantity exported (kg)	Quantity used (kg)	Quantity sold (kg)	Use pattern code (as described in section 9)	Description of the use	Quantity released during manufacture or industrial end use (kg)

Attach supplementary sheets if necessary.

Noms commerciaux ou l'identificateur unique de la substance, du mélange ou du produit ou NE CAS ¹ de la substance	Quantité fabriquée (kg)	Quantité importée (kg)	Quantité exportée (kg)	Quantité utilisée (kg)	Quantité vendue (kg)	Codes d'utilisation (décrits à l'article 9)	Description de l'utilisation	Quantité émise durant la fabrication ou l'utilisation industrielle finale (kg)

Au besoin, utiliser une autre feuille.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

7. For each substance, mixture or product reported pursuant to section 5, provide the following information:

- (a) the trade name(s) or the unique identifier under which the substance or the mixture or product in which it is contained is marketed or the CAS RN¹ of the substance;
- (b) subject to paragraphs (c) and (d), copies of representative material safety data sheets, product labels, company technical sales materials or other material that identifies how the substance is released or used in its life cycle;
- (c) if the information required in paragraph (b) is available on an Internet site, the address of the Internet site;
- (d) if the information required in paragraph (b) has already been sent to the Minister of the Environment or the Minister of Health, the name of the person who has been given the information and their affiliation;
- (e) the applicable use pattern code(s), described in section 9, for the intended consumer end use(s) of the substance, or the mixture or product in which it is contained, and a description of the consumer end use; and
- (f) the concentration of the substance, as a weight percentage of the mixture or product in which it is contained, if applicable, for each intended consumer end use reported pursuant to paragraph (e).

7. Pour chaque substance, mélange ou produit déclaré conformément à l'article 5, fournir les renseignements suivants :

- a) le ou les noms commerciaux ou l'identificateur unique avec lesquels la substance ou le mélange ou le produit dans lequel elle est présente est mis en marché, ou le NE CAS¹ de la substance;
- b) sous réserve des alinéas c) et d), un exemplaire de la fiche signalétique type, les étiquettes de produit, la documentation technique de vente de l'entreprise ou tout autre documentation identifiant comment la substance est émise ou utilisée durant son cycle de vie;
- c) si les renseignements requis à l'alinéa b) sont disponibles sur un site Internet, l'adresse du site Internet;
- d) si les renseignements requis à l'alinéa b) ont déjà été envoyés au ministre de l'Environnement ou au ministre de la Santé, le nom et l'affiliation de la personne à qui les renseignements ont été transmis;
- e) le ou les codes d'utilisation, décrits à l'article 9, de la substance, du mélange ou du produit dans lequel elle est présente pour les utilisations finales par les consommateurs et une description de l'utilisation;
- f) la concentration de la substance, en pourcentage pondéral du mélange ou du produit dans lequel elle est présente, le cas échéant, pour chaque utilisation finale par les consommateurs rapportée à l'alinéa (e).

Trade name(s) or unique identifier or CAS RN ¹ of substance	Internet address of relevant site	Name of the person holding the information	Use pattern code for consumer end use (described in section 9)	Description of the use	Concentration of the substance (w/w%) for intended consumer end use

Attach supplementary sheets if necessary.

Noms commerciaux ou identificateur unique ou NE CAS ¹ de la substance	Adresse Internet du site approprié	Nom et affiliation de la personne détenant l'information	Codes d'utilisation pour utilisation par les consommateurs (décrits à l'article 9)	Description de l'utilisation	Concentration de la substance (% poids) pour les utilisations par les consommateurs

Au besoin, utiliser une autre feuille.

8. For each substance reported pursuant to section 5, provide the following information:

- (a) subject to paragraph (b), studies concerning the environmental fate of the substance, including data on

8. Pour chacune des substances déclarées conformément à l'article 5, fournir l'information suivante :

- (a) sous réserve de l'alinéa b), les études concernant le devenir environnemental de la substance, notamment les données sur la

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

bioaccumulation, persistence and the physical-chemical properties other than those indicated in the copy of the documents provided pursuant to paragraph 7(b); or

(b) if more than five studies exist, a summary table indicating:

- (i) the CAS RN¹ of the substance that was studied,
- (ii) the protocol or model used in the study,
- (iii) the year the study was completed,
- (iv) the results of the study, and
- (v) a literature reference for the study;

(c) subject to paragraph (d), studies concerning the concentrations of the substance in effluents, emissions, air, water, soil or sediment; or

(d) if more than five studies exist, a summary table indicating:

- (i) the CAS RN¹ of the substance that was studied,
- (ii) the protocol or model used in the study,
- (iii) the media sampled,
- (iv) the number of samples,
- (v) the range of values of the concentration,
- (vi) the year the study was completed, and
- (vii) a literature reference for the study;

(e) subject to paragraph (f), studies concerning the toxicological effects of the substance on human or non-human organisms; or

(f) if more than five studies exist, a summary table indicating:

- (i) the CAS RN¹ of the substance that was studied,
- (ii) the protocol or model used in the study,
- (iii) the species studied,
- (iv) the duration of the study,
- (v) the year the study was completed, and
- (vi) a literature reference for the study;

(g) for each reported toxicological or environmental fate study on a mixture or product in which the substance is contained, provide the CAS RN¹ of the substance(s) in the mixture or product; and

(h) if the information required in paragraphs (a) to (g) has already been sent to the Minister of the Environment or the Minister of Health, the name of the person who has been given the information and their affiliation.

bioaccumulation, la persistance et les propriétés physico-chimiques autres que celles indiquées sur l'exemplaire des documents fournis en vertu de l'alinéa 7b);

(b) s'il y a plus de cinq études, un tableau récapitulatif indiquant :

- (i) le NE CAS¹ de la substance étudiée,
- (ii) le protocole ou le modèle utilisé pour l'étude,
- (iii) l'année d'achèvement de l'étude,
- (iv) les résultats de l'étude,
- (v) une référence bibliographique pour l'étude;

(c) sous réserve de l'alinéa d), les études concernant les concentrations de la substance dans les effluents, les émissions, l'air, l'eau, le sol ou les sédiments;

(d) s'il y a plus de cinq études, un tableau récapitulatif indiquant :

- (i) le NE CAS¹ de la substance étudiée,
- (ii) le protocole ou le modèle utilisé pour l'étude,
- (iii) le milieu échantillonné,
- (iv) le nombre d'échantillons,
- (v) la gamme des concentrations,
- (vi) l'année d'achèvement de l'étude,
- (vii) une référence bibliographique pour l'étude;

(e) sous réserve de l'alinéa f), les études concernant les effets toxicologiques de la substance sur les organismes humains et sur d'autres organismes;

(f) s'il y a plus de cinq études, un tableau récapitulatif indiquant :

- (i) le NE CAS¹ de la substance étudiée,
- (ii) le protocole ou le modèle utilisé pour l'étude,
- (iii) les espèces étudiées,
- (iv) la durée de l'étude,
- (v) l'année d'achèvement de l'étude,
- (vi) une référence bibliographique pour l'étude;

(g) pour chaque étude toxicologique ou étude sur le devenir environnemental rapportée qui porte sur un mélange ou un produit dans lequel elle est présente, fournir le NE CAS¹ de la ou les substances dans le mélange ou le produit;

(h) si les renseignements requis aux alinéas a) à g) ont déjà été envoyés au ministre de l'Environnement ou au ministre de la Santé, le nom et l'affiliation de la personne à qui les renseignements ont été transmis.

9. For the purposes of sections 6 and 7, the following are the applicable use pattern codes and their corresponding applications and descriptions:

9. Aux fins des articles 6 et 7, les codes d'utilisation pertinents et leur description correspondante sont les suivants :

Use Pattern Codes and Corresponding Applications

Code Application

1 Destructive uses

Description

This application includes, but is not limited to, feedstock, fuels (e.g. gasoline, kerosene, gas oil, fuel oil, petroleum gas, non-mineral oil, etc.), fuel additives (e.g. anti-fouling agents, antiknock agents, deposit modifiers, fuel oxidizers, etc.), chemical intermediates (e.g. monomers, prepolymers, etc.), etc.

¹ **CAS RN:** Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ **NE CAS** représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elles servent à répondre aux besoins législatifs et/ou sont nécessaires pour les rapports au Gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Code	Application	Description
2	Contained uses where the substance is not released into the environment	This application includes, but is not limited to, catalysts, capacitor fluids, certain photographic chemicals, complexing agents, conductive agents (e.g. electrolytes, electrode materials, etc.), fillers, fixing agents, flotation agents, flux agents for casting, heat transferring agents (e.g. cooling agents, heating agents, etc.), impregnation agents, laboratory chemicals, oxidizing agents, pH-regulating agents, photochemicals (e.g. desensitizers, developers, sensitizers, anti-fogging agents, photo-initiators, etc.), process regulators (e.g. accelerators, activators, catalysts, inhibitors, siccatives, anti-siccatives, cross-linking agents, initiators, etc.), semiconductors (e.g. photovoltaic agents, etc.), stabilizers, viscosity adjustors (e.g. pour-point depressants, thickeners, thixotropic agents, turbulence suppressors, viscosity index improvers, etc.), absorbents/adsorbents, reducing agents, vulcanizing agents, welding and soldering agents, etc.
3	Non dispersive uses where a release of the substance into the environment is unlikely	This application includes, but is not limited to, printing inks, finishing chemicals for textiles, adhesives, paints, varnishes, binding agents, anti-condensation agents, anti-freezing agent, anti-set-off and anti-adhesive agents, anti-static agents, bleaching agents, colouring agents (e.g. dyestuffs, pigments, colour-forming agents, fluorescent brighteners, etc.), construction materials and additives, corrosion inhibitors, dust-binding agents, electroplating agents, flame retardants and fire preventing agents, foaming agents (e.g. chemical / physical blowing agents, etc.), odour agents, non-agricultural products (e.g. disinfectants, preservative pest control products, specialist biociders, etc.), reprographic agents (e.g. toners for photocopying machines, toner additives, etc.), softeners (e.g. coalescing agents, bates in leather technology, devulcanizing agents, emollients, swelling agents, water softeners, plasticisers, etc.), surface-active agents, tanning agents, insulating materials, etc.
4	Dispersive uses where the substance is released into the environment or is used in the environment	This application includes, but is not limited to, pesticides, fertilizers, salt for de-icing, solvents, cutting fluids, aerosol propellants, hydraulic fluids, lubricants and additives, cleaning / washing agents and additives (e.g. detergents, soaps, dry-cleaning solvents, optical brighteners in detergents, etc.), plant protection products, agricultural products, explosives (e.g. blasting agents, detonators, incendiaries, etc.).
5	Cosmetics and pharmaceuticals	
6	Destruction and waste disposal (specify activity)	
7	Recycling	
8	Research and development	
9	Other (specify)	

Codes d'utilisation et leur description correspondante

Code	Utilisation	Description
1	Utilisations destructives	Ce sont notamment les matières premières, les carburants (par exemple l'essence, le kérosène, le gazole, le mazout, le gaz de pétrole, les huiles non minérales, etc.), les additifs de carburants (par exemple les agents antisalissures, les agents antidétonants, les modificateurs de dépôts, les oxydants de combustibles, etc.), les intermédiaires chimiques (par exemple les monomères, les prépolymères, etc.), etc.
2	Utilisations en milieu fermé sans rejet dans l'environnement	Ce sont notamment les catalyseurs, les fluides pour condensateurs, certaines substances chimiques photographiques, les agents complexants, les agents conducteurs (par exemple les électrolytes, les matériaux des électrodes, etc.), les enduits, les agents de fixation, les agents de flottation, les agents décapant pour coulée, les agents de transferts thermiques (par exemple les agents réfrigérants, les caloporteurs, etc.), les agents d'imprégnation, les réactifs de laboratoire, les agents oxydants, les agents de régulation du pH, les produits photochimiques (par exemple les désensibilisateurs, les révélateurs, les sensibilisateurs, les agents anti-voile, les photo-initiateurs, etc.), les régulateurs de procédés (par exemple les accélérateurs, les activateurs, les catalyseurs, les inhibiteurs, les siccatifs, les anti-siccatifs, les agents de réticulation, les initiateurs, etc.), les semi-conducteurs (par exemple les agents photovoltaïques, etc.), les stabilisateurs, les ajusteurs de viscosité (par exemple les inhibiteurs de coagulation, les épaississants, les agents thixotropiques, les suppresseurs de turbulence, les améliorants d'index de viscosité, etc.), les matières absorbantes et adsorbantes, les agents réducteurs, les agents vulcanisants, les agents de soudure, etc.
3	Utilisations non dispersives à faible probabilité de rejet dans l'environnement	Ce sont notamment les encres d'imprimerie, les produits de finition pour les textiles, les adhésifs, les peintures, les vernis, les agents agglomérants, les agents anti-condensation, les agents antigel, les agents anti-adhésives et anti-maculages, les agents antistatiques, les

<u>Code</u>	<u>Utilisation</u>	<u>Description</u>
		agents de blanchiment, les agents colorants (par exemple les teintures, les pigments, les agents chromogènes, les brillanturs pour fluorescents, etc.), les matériaux et leurs additifs de construction, les inhibiteurs de corrosion, les agents antipoussières, les revêtements électrolytiques, les agents ignifugeants et de prévention des incendies, les agents moussants (par exemple les agents de gonflement chimique et mécanique, etc.), les agents olfactifs, les produits non agricoles (par exemple les désinfectants, les produits antiparasitaires préventifs, les biocides spécialisés, etc.), les agents de reprographie (par exemple les toners des photocopieurs et leurs additifs, etc.), les adoucisseurs (par exemple les agents coalescents, les confits des procédés de traitement de cuir, les agents de dévulcanisation, les émoullients, les agents gonflants, les adoucisseurs d'eau, les plastifiants, etc.), les tensioactifs, les agents de tannage, les matériaux isolants, etc.
4	Utilisations dispersives — utilisations ou émissions dans l'environnement	Ce sont notamment les pesticides, les fertilisants, les sels de dégivrage, les solvants, les fluides de coupe, les agents de propulsion, les fluides hydrauliques, les lubrifiants et leurs additifs, les agents nettoyeurs et leurs additifs (par exemple les détergents, les savons, les solvants de nettoyage à sec, les azurants dans les détergents, etc.), les produits phytoprotecteurs, les produits agricoles, les explosifs (par exemple les agents de dynamitage, les détonateurs, les substances incendiaires, etc.).
5	Cosmétiques et composés pharmaceutiques	
6	Destruction et élimination des déchets (précisez l'activité)	
7	Recyclage	
8	Recherche et développement	
9	Autres (précisez)	

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

The Minister of the Environment and the Minister of Health are required, under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA, 1999), to categorize the substances on the *Domestic Substances List*. Following this categorization, section 74 of the CEPA, 1999 requires the Ministers to conduct a screening assessment of the substances that meet the specific criteria set out in that section. The information required by this notice, in addition to other sources of information, will be used, among other things, to determine whether the substances covered by this notice are toxic or capable of becoming toxic as defined in section 64 of the CEPA, 1999.

The collection of technical and scientific information is necessary to conduct the screening assessments. With this first notice, Environment Canada and Health Canada are testing a staged data collection process to collect information on 123 substances.

Of this list of 123 substances, 93 (sections 1 to 8 of Schedule 1) were proposed by a technical advisory group made up of experts from various interested parties, and 30 (section 9 of Schedule 1) were selected by Health Canada. The list of substances includes a range of classes and types of uses for the substances present on the *Domestic Substances List*. It therefore represents a sample of the type of substances for which Environment Canada and Health Canada will collect information in future years.

This notice was published in the *Canada Gazette*, Part I, pursuant to paragraph 71(1)(b) of the CEPA, 1999. This notice requires the persons to whom it applies to provide certain information on their activities with respect to the substances listed in Schedule 1.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

En application du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], le ministre de l'Environnement et le ministre de Santé sont tenus de catégoriser les substances de la *Liste intérieure des substances*. Après cette catégorisation, en application de l'article 74 de la LCPE (1999), les ministres sont tenus d'effectuer une évaluation préalable des risques des substances qui rencontrent les critères spécifiques de cet article. Les renseignements requis par le présent avis, en plus de ceux d'autres sources de renseignements, serviront notamment à déterminer si les substances faisant l'objet de l'avis sont effectivement ou potentiellement toxiques, conformément à l'article 64 de la LCPE (1999).

La collecte d'information technique et scientifique est nécessaire afin d'effectuer l'évaluation préalable des risques. Avec ce premier avis, Environnement Canada et Santé Canada testent un processus proposé de collecte de données par étapes visant à recueillir des données sur 123 substances.

De cette liste de 123 substances, 93 (articles 1 à 8 de l'annexe 1) ont été proposées par un groupe technique consultatif d'experts de diverses parties intéressées, et les 30 autres (article 9 de l'annexe 1) ont été sélectionnées par Santé Canada. La liste de substances comprend un éventail de catégories et de types d'utilisations de substances inscrites sur la *Liste intérieure des substances*. Celle-ci représente donc un échantillon représentatif des types de substances pour lesquelles Environnement Canada et Santé Canada collecteront des renseignements au cours des prochaines années.

Le présent avis a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Le présent avis oblige les personnes qui y sont désignées à fournir certains renseignements sur leurs activités mettant en cause les substances inscrites à l'annexe 1.

Pursuant to subsection 71(3) of CEPA, 1999, every person to whom this notice applies is required to comply with this notice within the time specified in the notice. The time specified in this notice is March 8, 2002.

Compliance with CEPA, 1999 is mandatory. Subsection 272(1) of CEPA, 1999 provides that:

- 272.** (1) Every person commits an offence who contravenes
- (a) a provision of this Act or the regulations;
 - (b) an obligation or a prohibition arising from this Act or the regulations;
 - (c) an order or a direction made under this Act;
 - ...

Subsection 272(2) of CEPA, 1999 provides that:

- 272.** (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable
- (a) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$1,000,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both; and
 - (b) on summary conviction, to a fine of not more than \$300,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both.

Furthermore, with respect to providing false or misleading information, subsection 273(1) of CEPA, 1999 provides that:

- 273.** (1) Every person commits an offence who, with respect to any matter related to this Act or the regulations,
- (a) provides any person with any false or misleading information, results or samples; or
 - (b) files a document that contains false or misleading information.

Subsection 273(2) of CEPA, 1999 provides that:

- 273.** (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable
- (a) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$1,000,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both, if the offence is committed knowingly;
 - (b) on summary conviction, to a fine of not more than \$300,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, if the offence is committed knowingly;
 - (c) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$500,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both, if the offence is committed negligently; and
 - (d) on summary conviction, to a fine of not more than \$200,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, if the offence is committed negligently.

The above provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* have been reproduced for convenience of reference only and have no official sanction. For all purposes of interpreting and applying the law, readers should consult the Act as passed by Parliament, which is published in the "Assented to" Acts service, Part III of the *Canada Gazette* and the annual Statutes of Canada.

For additional information on CEPA, 1999 and the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* and on applicable penalties, please contact the Enforcement Branch at (819) 994-0907.

En vertu du paragraphe 71(3) de la LCPE (1999), les destinataires de l'avis sont tenus de s'y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai imparti dans le présent avis est le 8 mars 2002.

L'observation de la LCPE (1999) est obligatoire. Le paragraphe 272(1) de la LCPE (1999) prévoit :

- 272.** (1) Commet une infraction quiconque contrevient :
- a) à la présente loi ou à ses règlements;
 - b) à toute obligation ou interdiction découlant de la présente loi ou de ses règlements;
 - c) à tout ordre donné — ou arrêté pris — en application de la présente loi;
 - [...]

Le paragraphe 272(2) de la LCPE (1999) prévoit :

- 272.** (2) L'auteur de l'infraction encourt, sur déclaration de culpabilité :
- a) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines;
 - b) par procédure sommaire, une amende maximale de trois cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

De plus, le paragraphe 273(1) de la LCPE (1999) prévoit en ce qui concerne les renseignements faux ou trompeurs :

- 273.** (1) Commet une infraction quiconque, relativement à toute question visée par la présente loi ou ses règlements :
- a) communique des renseignements, échantillons ou résultats faux ou trompeurs;
 - b) produit des documents comportant des renseignements faux ou trompeurs.

Le paragraphe 273(2) de la LCPE (1999) prévoit :

- 273.** (2) L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité, selon le cas :
- a) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise sciemment;
 - b) par procédure sommaire, une amende maximale de trois cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise sciemment;
 - c) par mise en accusation, une amende maximale de cinq cent mille dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise par négligence;
 - d) par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise par négligence.

Les dispositions susmentionnées de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* ont été reproduites uniquement pour la commodité du lecteur et n'ont aucune valeur officielle. Aux fins d'interprétation et de la mise en application de la loi, le lecteur doit consulter la loi adoptée par le Parlement qui est publiée dans la version « Loi sanctionnée », Partie III de la *Gazette du Canada* et le recueil annuel des lois du Canada.

Pour tout renseignement additionnel sur la LCPE (1999) et la *Politique d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et les peines applicables, veuillez communiquer avec la Direction de l'application de la loi au (819) 994-0907.

Forward your completed response no later than March 8, 2002 to: Minister of the Environment, Attention of the DSL Surveys Coordinator, Environment Canada, Place Vincent Massey, 14th Floor, 351 Saint-Joseph Boulevard, Hull, Quebec K1A 0H3. An electronic copy of this notice is available on Internet at the following addresses: <http://www.ec.gc.ca/CEPARRegistry/notices> and http://www.ec.gc.ca/substances/ese/eng/dsl/notice_avis.cfm.

[46-1-o]

Veillez faire parvenir votre réponse au plus tard le 8 mars 2002 à l'adresse suivante : Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur des enquêtes sur la LIS, Environnement Canada, Place Vincent-Massey, 14^e étage, 351, boulevard Saint-Joseph, Hull (Québec) K1A 0H3. Une copie électronique du présent avis est disponible sur Internet aux adresses suivantes : <http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/notices/default.cfm> et http://www.ec.gc.ca/substances/ese/fre/lis/noticess_avis.cfm.

[46-1-o]